

Заполните эту анкету и принесите ее с собой на прием к врачу. Ответьте на все вопросы как можно полнее, независимо от того, относятся ли они, по вашему мнению, к вашей актуальной проблеме.

Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig und für den Arzt verständlich, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

**01.** Фамилия • Name ..... Эл. почта • E-Mail .....  
Семейное положение • Familienstand ..... Тел. • Telefon .....  
Должность и место работы • Beruf/Firma ..... Дети • Kinder .....

**02.** На что вы сейчас жалуетесь? • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!

.....  
.....

**03.** У вас есть еще какие-то заболевания (см. список)? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (s. Liste)?

.....

- Сердце • Herz    Инсульт • Schlaganfall    Повышенное кровяное давление • Bluthochdruck    Тромбоз • Thrombose  
 Диабет • Zucker    Щитовидная железа • Schilddrüse    Легкие • Lunge    Астма • Asthma    Бронхит • Bronchitis  
 Желудок • Magen    Желчный пузырь • Galle    Печень • Leber    Гепатит • Hepatitis    Кишечник • Darm  
 Геморрой • Hämorrhoiden    Грудь • Brust    Матка • Gebärmutter    Почки • Niere    Мочевой пузырь • Blase  
 Простата • Prostata    Мышцы • Muskeln    Кости • Knochen    позвоночник • Wirbelsäule    суставы • Gelenke  
 Артроз • Arthrose    Ревматизм • Rheuma    Кожа • Haut    Нервы • Nerven    Глаза • Augen  
 Опухоль • Tumor    Облучение • Bestrahlung    Химиотерапия • Chemotherapie    ДРУГОЕ • Sonstiges

**04.** Какие операции вы перенесли (см. список)? • Welche Operationen hatten Sie (siehe Liste)?

.....

- Сердце • Herz    Щитовидная железа • Schilddrüse    Легкие • Lunge    Желудок • Magen    Желчный пузырь • Galle  
 Печень • Leber    Кишечник • Darm    Аппендицит • Blinddarm    Геморрой • Hämorrhoiden    Грудь • Brust  
 Матка • Gebärmutter    Выскабливание • Ausschabung    Кесарево сечение • Kaiserschnitt    Почки • Niere  
 Мочевой пузырь • Blase    Простата • Prostata    Кости • Knochen    Позвоночник • Wirbelsäule  
 Суставы • Gelenke    Кожа • Haut    Другое • Sonstiges

**05.** Какие лекарства вы принимаете? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?

.....  
.....

**06.** Есть ли у вас на что-либо аллергия? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?

- Лекарства • Medikamente .....    Продукты питания • Nahrungsmittel .....  
 Цветочная пыль • Pollen .....    Другое • andere .....

**07.** Склонны ли вы • Neigen Sie zu  к запорам • Verstopfung    к поносу • Durchfall?

**08.** Вы беременны? • Sind Sie schwanger?    Да • ja    Нет • nein    Возможно • vielleicht

09. Вес • Körpergewicht .....кг kg  
 Потеря веса? • Gewichtsverlust .....кг kg    Увеличение веса? • Gewichtszunahme ..... кг kg  
 С какого времени? • Seit wann? .....
10. Курите ли вы? • Rauchen Sie? .....    Как часто? • Wie viel? .....
11. Сколько алкоголя вы употребляете? • Wie viel Alkohol trinken Sie? .....
12. Какие прививки у вас есть? • Welche Impfungen haben Sie?  
 Паспорт прививок • Impfpass – Профилактическая книжка • Vorsorgeheft – Принесите их на прием! • Bringen Sie es mit!
- .....
13. Есть ли в вашей семье наследственные, раковые заболевания или заболевания, вызванные нарушением обмена веществ (например, диабет)? • Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?
- .....
14. Прочее • Sonstiges .....

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter [www.tipdoc.de](http://www.tipdoc.de) oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.  
 Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

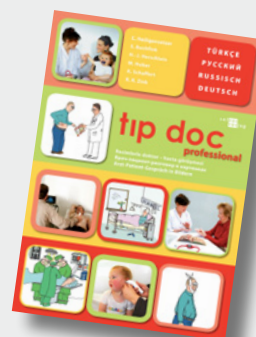
setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in 20 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter [www.medi-bild.de](http://www.medi-bild.de).

## Книга содержит:

- Термины, которые часто употребляются у врача, простые картинки со сносками и перевод
- Словосочетания, никаких длинных предложений: „дрожь в состоянии покоя“ – „дрожь при движении“
- Простые, ясные указания „расслабься“
- Отдельная страница с наиболее частыми вопросами, цифрами и временем: „Когда? С какого времени? Как сильно?“



# tip doc

**Arzt-Patient-Gespräch in Bildern**

**Врач-пациент-разговор в картинках**

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9812458-5-1 Russisch-Türkisch-Deutsch

## Вот так понимает Вас ваш врач!

